

Tagliagiunti serie CF•2000 B/D

Manuale delle istruzioni





è un marchio registrato delle CEDIMA®
Diamantwerkzeug- und
Maschinenhandelsgesellschaft mbH.

Le informazioni contenute in questo documento
possono essere soggette a modifiche senza alcun
preavviso.

CEDIMA® non si assume nessuna responsabilità
per la documentazione presente.

CEDIMA® non risponde inoltre per errori
presenti in questo manuale di istruzioni / nella
lista dei pezzi di ricambio, né di danni secondari
o conseguenti dovuti alla consegna, alle
prestazioni o all'utilizzo del materiale.

© CEDIMA® Diamantwerkzeug- und
Maschinenhandelsgesellschaft mbH
Celle/Germany

Tutti i diritti riservati ai sensi della norma DIN
34. Nessuna parte della documentazione può
essere riprodotta, adattata, trasmessa, inviata,
memorizzata elettronicamente o tradotta in
un'altra lingua senza una autorizzazione scritta,
ad eccezione di quanto consentito nell'ambito
della legge sul diritto d'autore.

CEDIMA® • Documentazione tecnica • 2001
Manuale delle istruzioni 70 9998 0322



Indice

	Premessa	5
	Dichiarazione unitaria di conformità	6
1.	Informazioni generali sul prodotto	7
1.1	Caratteristiche comuni a tutte le macchine	8
1.2	Equipaggiamento speciale opzionale	8
2.	Dati tecnici e caratteristiche di equipaggiamento	9
3.	Norme fondamentali di sicurezza	10
3.1	Uso regolamentare	10
3.2	Misure organizzative	10
3.3	Avvertenze sulla scelta del personale	11
3.4	Norme di sicurezza per determinate fasi di lavoro	11
3.5	Norme per la messa in servizio	12
3.6	Norme relative agli interventi speciali e di riparazione della macchina	12
3.7	Norme relative all'impiego di energia elettrica	13
3.8	Norme relative a gas, polvere, vapore o fumo	14
3.9	Norme relative all'impiego di materiali di esercizio e lubrificanti	14
3.10	Norme relative allo spostamento della macchina	15
4.	Impiego	16
4.1	Regolazione delle aste di spinta	16
4.2	Controllo del tensionamento della cinghia trapezoidali	16
4.3	Elementi di comando	17
4.3.1	Elementi di comando del CF•2011 D	17
4.3.2	Elementi di comando del CF•2015 B	17
4.3.3	Elementi di comando del CF•2016 D	18
4.3.4	Funzioni opzionali	18
4.4	Indicatore della profondità di taglio	19
4.5	Montaggio della lama diamantata	19
4.5.1	Scelta della lama adatta	19
4.5.2	Montaggio della lama	20
4.6	Collegamento dell'acqua di raffreddamento	22
4.7	Regolazione dei congegni di puntamento	23

5.	Operazione di taglio	24
5.1	Preparazione della macchina al taglio	24
5.2	Esecuzione dell'operazione di taglio	24
5.3	Conclusione dell'operazione di taglio	25
6.	Cura e manutenzione	26
6.1	Norme relative alla pulizia a secco	26
6.2	Norme relative alla pulizia con liquidi	26
6.3	Ritensionamento delle cinghie trapezoidali	26
6.4	Controllo della quantità d'olio del riduttore idrostatico	26
7.	Trasporto del tagliagiunti	28
8.	Ricerca dei guasti e difetti di funzionamento	29
8.1	Problemi con il motore del tagliagiunti	29
8.2	Problemi con l'impianto idraulico	30
8.3	Problemi durante il taglio	30
9.	Schema elettrico del CF•2015 B AYRT	32
10.	Condizioni di garanzia	33



Premessa al manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni serve per aiutarvi a conoscere l'apparecchio e a sfruttarne le possibilità di utilizzo secondo le disposizioni.

Questo manuale di istruzioni contiene indicazioni importanti per un funzionamento sicuro, appropriato ed economico dell'impianto. Osservare quanto riportato nel manuale serve ad evitare i pericoli eventuali, a diminuire le spese di riparazione e i tempi morti, aumentando al tempo stesso l'affidabilità e la durata dell'impianto.

Questo manuale di istruzioni deve essere integrato con le disposizioni delle norme nazionali vigenti sulla prevenzione degli infortuni e sulla tutela dell'ambiente.

Questo manuale di istruzioni deve essere sempre tenuto a portata di mano nel luogo in cui viene usato l'apparecchio.

Questo manuale di istruzioni deve essere letto ed applicato da chiunque lavori con o all'impianto e si occupi ad es. di:

- **Utilizzo**, ivi compreso la preparazione della macchina, la soluzione dei problemi durante il funzionamento, l'eliminazione dei cali di produzione, la cura, lo smaltimento dei materiali di esercizio e ausiliari
- **Manutenzione** (manutenzione ordinaria, ispezioni, riparazioni) e / o
- **Trasporto**.

Oltre al manuale di istruzioni e alle normative antinfortunistiche vigenti nel paese nel luogo di utilizzo della macchina devono essere osservate anche le norme tecniche riconosciute per l'esecuzione di lavori in maniera sicura e appropriata.

Il presente manuale di istruzioni contiene tutte le informazioni necessarie per un utilizzo secondo le disposizioni.

Nel caso in cui dovessero sorgere domande specifiche potrete rivolgervi al vostro rivenditore o a uno dei nostri collaboratori esterni.

oppure direttamente a:

CEDIMA® GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle / Germania

Telefono: +49 (0) 51 41 / 88 54-0
Telefax: +49 (0) 51 41 / 8 64 27

e-mail: info@cedima.de
internet: www.cedima.de
www.cedima.com

Dichiarazione uniforme di conformità

Con la presente si dichiara che in base alla direttiva 89/392CEE del Consiglio del 22.06.1998
il Tagliagiunti serie CF•2000 B/D Modello 2000
della CEDIMA[®] GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle (Germania)
è conforme alla seguenti direttive e normative: EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1,
73/23CEE, 89/336CEE

Uniform Statement of Conformity

This is to certify, that on the basis of the Directive 89/392/EWG (their modifications inclusive) of the
European Parliament and Community of 22.06.1998
the Joint Cutters of series CF•2000 B/D beginning with year of construction 2000
of CEDIMA[®] GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle
comply with the following standards EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1,
73/23/EWG, 89/336/EWG

Annonce Uniforme de Conformité

Le présent document a pour but de certifier que sur la base de la Directive 89/392/EWG (ci-inclus leurs
modifications) de la Parlement et de la Communauté en date du 22.06.1998
les scies à sol de la série CF•2000 B/D à partir de l'année de la construction 2000
de CEDIMA[®] GmbH
Lärchenweg 3
D-29227 Celle
sont conformes aux normes et directives EN 292-1, EN 292-2, EN 60204-1,
73/23/EWG, 89/336/EWG
auxquelles.



W. Rudolf (Amministratore)

1. Informazioni generali sul prodotto

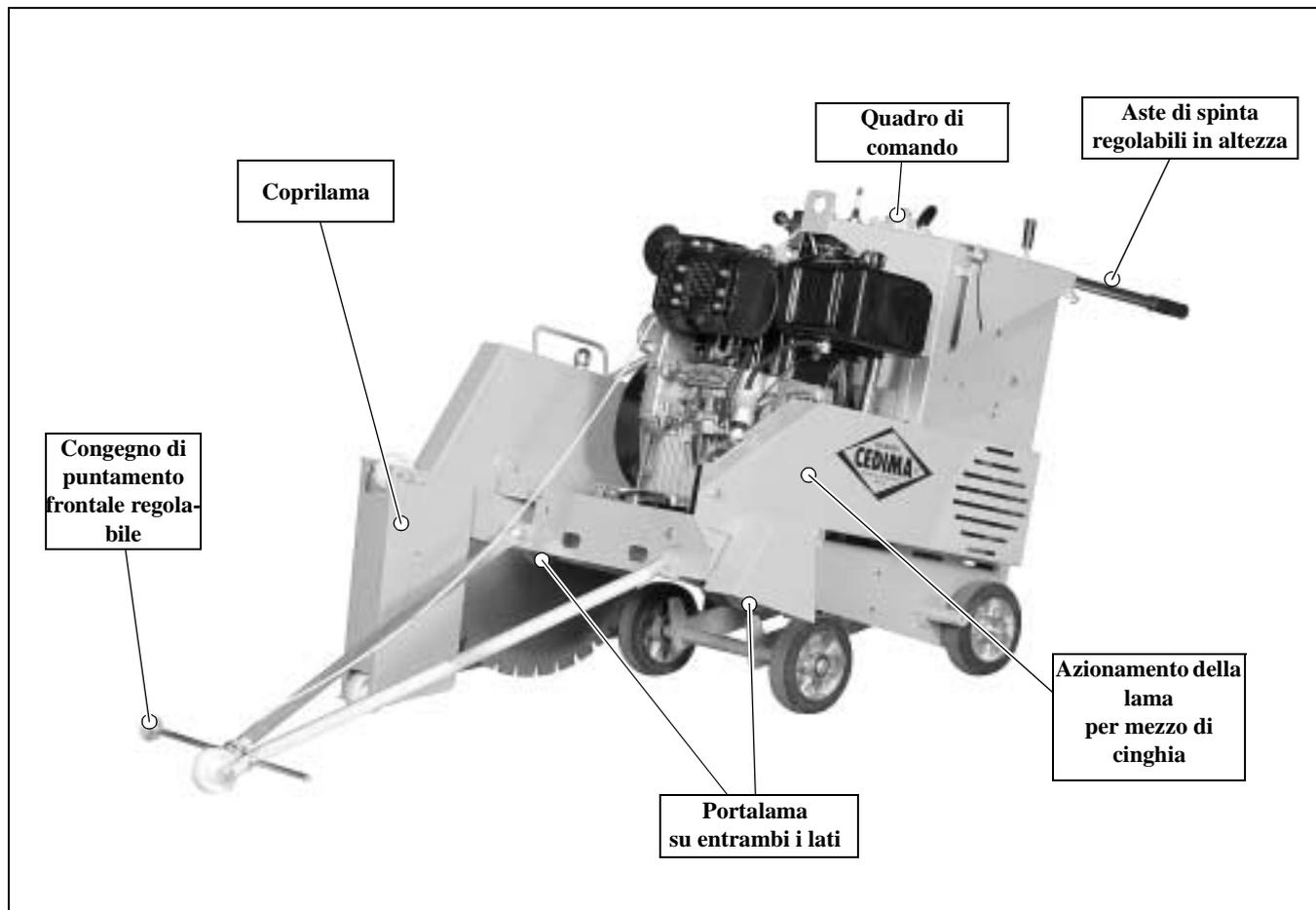


Fig. 1.1 Tagliagiunti CF•2016 D

I tagliagiunti della serie CF•2000 B/D sono noti per il loro semplice impiego, l'utilizzo a bassa usura delle lame diamantate e l'alta efficienza. Vengono impiegati come troncatrici o tranciatrici con una profondità di taglio fino a 240 mm in asfalto e calcestruzzo, nella costruzione e riparazione di autostrade, strade, piste ciclabili e strade di campagna, aeroporti ed impianti industriali. La loro maneggevolezza li rendono indispensabili anche su calcestruzzo fresco.

La disposizione di tutti i componenti con la relativa distribuzione dei pesi permette di esercitare una pressione ottimale sulla lama diamantata rendendone semplice l'utilizzo durante lo spostamento e la preparazione.

I tagliagiunti della serie CF•2000 B/D si contraddistinguono per la grande affidabilità, la massima prestazione ed il semplice e comodo

uso. L'unità di azionamento ed il numero di giri dell'albero di taglio sono dimensionati in modo tale da ottenere prestazioni ottimali per il taglio con lame circolari diamantate CEDIMA®.

La lama viene azionata da un motore diesel o a benzina con cinghia trapezoidale dell'albero di taglio. La lama può essere montata sia a destra che a sinistra. L'avanzamento avviene per mezzo di un riduttore idrostatico regolabile con continuità. Una frizione a dischi consente anche l'avanzamento manuale del tagliagiunti. Motore fermo, la frizione a dischi svolge contemporaneamente la funzione di freno di stazionamento.

A seconda del modello, la regolazione della profondità di taglio viene eseguita mediante un gruppo elettroidraulico comandabile con una leva sul quadro di comando oppure manualmente

mediante una manovella. In entrambi i casi è possibile regolare la profondità di taglio su qualsiasi valore minore o uguale a 240 mm.

L'albero di taglio realizzato con precisione possiede una flangia di montaggio della lama del diametro di 25,4 mm con controflangia premente smontabile.

Il congegno di puntamento frontale regolabile montato sull'intelaiatura della macchina consente all'operatore di eseguire precise operazioni di taglio lineari.

L'acqua di raffreddamento della lama diamantata viene mandata alla lama attraverso l'albero di taglio e le flange della lama stessa. Il metodo adottato garantisce la completa bagnatura ed il raffreddamento ottimale della lama.

Per il taglio consigliamo di impiegare le lame diamantate CEDIMA[®], le quali, grazie all'alto potere di taglio ed alla stabilità di avanzamento, proteggono il tagliagiunti e vanno considerate importanti componenti dell'intera unità di taglio.

I tagliagiunti della serie CF•2000 B/D sono disponibili in diversi modelli o classi di potenza, con diversi motori di azionamento e caratteristiche di equipaggiamento.

1.1 Caratteristiche comuni a tutte le macchine

- Struttura compatta
- Regolazione del numero di giri del motore mediante tirante flessibile
- Portalama su entrambi i lati
- Avanzamento idrostatico
- Serbatoio dell'acqua da 35 l smontabile
- Raccordo alternativo per la mandata dell'acqua a pressione
- Mandata dell'acqua alla lama attraverso l'albero di taglio e le flange della lama
- Indicatore regolabile della profondità di taglio
- Coprilama chiuso
- Aste di spinta regolabili in altezza

- Congegno di puntamento frontale regolabile

1.2 Equipaggiamento speciale opzionale

- Regolazione idraulica della profondità di taglio
- Sollevamento rapido
- Unità di accensione elettrica
- Unità elettrica di interdizione dell'accensione
- Pompa dell'acqua elettrica
- Contaore



2. Dati tecnici e caratteristiche di equipaggiamento

	CF•2011 D (H/E)		CF•2015 B	CF•2016 D
Designazione del tipo	KYRT	AYRT	AYRT	AYHP
Motore	Hatz-Diesel 1D81		Honda GX620	Hatz-Diesel 2G40
Potenza del motore	10,3 kW		14,9 kW	14,7 kW
Carburante	Diesel		Benzina normale (senza piombo)	Diesel
Numero di giri dell'albero di taglio	1.710 min ⁻¹		1.930 min ⁻¹	1.830 min ⁻¹
Diametro max. della lama	650 mm			
Profondità max. di taglio	240 mm			
Diametro del portalama	25,4 mm			
Portalama	A sinistra e a destra			
Avanzamento	Idrostatico			
Regolazione della profondità di taglio	Mediante manovella			Idraulica
Sollevamento rapido	—	—	—	Presente
Pompa elettrica dell'acqua	—	—	—	Presente
Contaore	—	—	—	Presente
Batteria elettrica	—	55 Ah	36 Ah	55 Ah
Unità elettrica di interdizione dell'accensione	—	Presente	—	Presente
Unità di accensione del motore	Accensione manuale	Starter elettrico		
Arresto di emergenza	Meccanico		Elettrico	Meccanico
Serbatoio dell'acqua	35 l			
Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)	1.700 x 750 x 1050 mm			
Peso	330 kg		280 kg	330 kg

A differenza di quanto indicato nella tabella precedente, su richiesta anche il CF•2011 D (tipo AYRT) ed il CF•2015 B possono essere equipaggiati con regolazione idraulica della profondità di taglio e/o con pompa dell'acqua elettrica.

3. Istruzioni di sicurezza generali/fondamentali per tagliagiunti

3.1 Principio; utilizzo secondo le norme

- Il tagliagiunti serie CF•2000 B/D, in seguito chiamato macchina è costruito secondo i principi tecnici e le norme inerenti la sicurezza riconosciute. Tuttavia il suo utilizzo può causare pericoli mortali per l'operatore o per terze persone oppure può pregiudicare parti del sistema o altri beni.
- La macchina deve essere utilizzata solamente se in perfette condizioni tecniche e rispettando scrupolosamente le disposizioni di sicurezza e di prevenzione infortunistica e quelle del manuale di istruzioni! In particolar modo è necessario eliminare tempestivamente eventuali guasti che possono pregiudicarne la sicurezza!
- La macchina è adatta esclusivamente come apparecchio che può essere spostato liberamente per operazioni di taglio, per mezzo di lame diamantate di asfalto, cemento e altri materiali abrasivi per l'edilizia, che vengono utilizzati per la costruzione di strade, pavimentazioni di grossi impianti e coperture di solai. Un altro utilizzo o un utilizzo diverso da questo non è appropriato, e in particolare è vietato il funzionamento con altri utensili da taglio diversi dalle lame diamantate. Il costruttore/fornitore non risponde di utilizzo. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore. Fa parte di un utilizzo appropriato anche l'osservanza delle istruzioni d'uso l'attenersi alle condizioni di manutenzione e di controllo.

3.2 Misure organizzative

- Tenere il manuale di istruzioni sempre a portata di mano sul luogo di utilizzo della macchina/ dell'impianto!
- Oltre al manuale di istruzioni osservare e applicare le direttive legislative generali vigenti riguardanti la prevenzione antinfortunistica e la tutela dell'ambiente!

- Tali obblighi possono riguardare anche ad esempio l'utilizzo di materiali pericolosi, la messa a disposizione/l'impiego di equipaggiamento protettivo oppure i regolamenti riguardanti il traffico stradale.
- Integrare il manuale di istruzioni e le direttive con gli obblighi di ispezione e denuncia specifici dell'azienda, ad esempio riguardanti l'organizzazione del lavoro, lo svolgimento del lavoro, il personale impiegato.
- Prima di iniziare a lavorare, il personale autorizzato all'utilizzo della macchina deve aver letto il manuale di istruzioni e in particolar modo il capitolo „Istruzioni di sicurezza“. Questo vale in special modo per il personale che opera solo occasionalmente alla macchina, per esempio per i lavori di preparazione della macchina o di manutenzione ordinaria.
- Controllare, almeno occasionalmente, che il personale lavori in modo sicuro e non pericoloso nel rispetto del manuale di istruzioni.
- Il personale non deve portare i capelli sciolti, abiti larghi, oppure gioielli, anelli compresi. Sussiste il pericolo di lesioni se questi rimangono attaccati o incastrati.
- Se necessario o se previsto dalle disposizioni, utilizzare attrezzature personali di protezione (occhiali protettivi, cuffie antirumore, scarpe di sicurezza, abiti protettivi idonei). Rispettare le norme per la prevenzione degli infortuni!
- Custodire tutte le istruzioni concernenti la sicurezza e la prevenzione dei pericoli accanto alla/sulla/nella macchina in modo che siano chiaramente leggibili.
- Osservare tutte le istruzioni concernenti la sicurezza e la prevenzione dei pericoli esposte sulla macchina!
- In caso di modifiche alla macchina o al funzionamento della stessa rilevanti ai fini della



sicurezza, arrestare immediatamente la macchina e segnalare il guasto all'ufficio/alla persona competente.

- Non eseguire modifiche, aggiunte o trasformazioni alla macchina che possano pregiudicarne la sicurezza senza l'autorizzazione del fornitore/costruttore! Questo vale anche per il montaggio e la regolazione di dispositivi di sicurezza e per la saldatura e la perforazione di elementi portanti.
- I pezzi di ricambio devono essere conformi ai requisiti tecnici stabiliti dal costruttore. Questo viene garantito utilizzando sempre pezzi di ricambio originali.
- Rispettare le scadenze prescritte o indicate nel manuale di istruzioni per le ispezioni/controlli periodici!
- Per eseguire i lavori di manutenzione è indispensabile disporre di adeguate attrezzature da officina.
- Segnalare l'ubicazione e il funzionamento degli estintori!
- Rispettare le modalità di segnalazione e di spegnimento degli incendi! Componenti elettrici, motori a combustione interna, ecc.

3.3 Scelta e qualificazione del personale; obblighi fondamentali

- I lavori alla/con la macchina possono essere eseguiti soltanto da personale affidabile. Rispettare l'età minima prevista dalla legge!
- Impiegare soltanto personale correttamente addestrato e definire con chiarezza le competenze del personale per quanto riguarda il funzionamento, la preparazione, la manutenzione e le riparazioni della macchina.
- Assicurarsi che soltanto il personale autorizzato lavori alla macchina.
- Definire la responsabilità dell'operatore della macchina anche per quanto concerne le direttive riguardanti la legislazione sui trasporti

e autorizzarlo a rifiutare direttive di terzi che siano in contrasto con le norme di sicurezza.

- Fare in modo che il personale in fase di addestramento, di istruzione o in corso di formazione generale lavori alla macchina solamente sotto il controllo di una persona esperta.
- I lavori agli impianti elettrici della macchina devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato o da persone debitamente istruite che lavorano sotto la guida e il controllo di uno specialista qualificato nel rispetto delle norme elettrotecniche!
- Soltanto personale con conoscenze specifiche ed esperienza nel campo dei sistemi idraulici può lavorare sui dispositivi idraulici!

3.4 Istruzioni di sicurezza per determinate fasi di lavoro

I. Funzionamento normale

- Evitare operazioni pericolose per la sicurezza!
- Prima di iniziare a lavorare prendere confidenza con l'ambiente lavorativo nel luogo di utilizzo. Per ambiente lavorativo s'intendono ad esempio gli ostacoli nella zona di lavoro e di circolazione, la capacità di carico del sottosuolo e le misure necessarie da adottare per proteggere il cantiere dalla zona di circolazione pubblica.
- Adottare misure adeguate affinché la macchina lavori solamente in maniera sicura e funzionale. Azionare la macchina solamente se sono presenti e funzionali tutti i rispettivi dispositivi di sicurezza, ad esempio attrezzature di protezione sganciabili, i dispositivi di arresto di emergenza, le protezioni antiacustiche.
- Controllare almeno una volta per ogni turno eventuali danni esterni o guasti visibili della macchina. Segnalare tempestivamente le modifiche che possono presentarsi (incluse quelle del funzionamento) all'ufficio/alla persona competente. Fermare immediatamente la macchina e bloccarla!

- Prima di intraprendere le operazioni di taglio controllare:
 - le condizioni conformi alle prescrizioni della lama diamantata.
 - l'alloggiamento saldo della lama diamantata.
- Le operazioni di taglio devono essere eseguite a umido per evitare la creazione di polveri pericolose per la salute.
- In caso di anomalie di funzionamento arrestare immediatamente la macchina e fare in modo di risolvere subito i problemi!
- Osservare le istruzioni d'uso per quanto riguarda l'avviamento, l'arresto e le indicazioni di controllo!
- Avviare la macchina solamente dalla postazione di comando e di guida.
- Prima di avviare/mettere in moto la macchina assicurarsi che nessuno possa essere messo in pericolo dalla macchina in movimento!
- Prima di mettere in moto la macchina / iniziare le operazioni di lavoro controllare l'efficienza dei freni, dello sterzo, dei dispositivi di illuminazione!
- Prima di utilizzare la macchina controllare sempre che gli accessori siano collocati in una posizione sicura.
- Per quanto riguarda la percorrenza su strade, vie, piazze pubbliche attenersi ai regolamenti sul traffico vigenti e se necessario provvedere in precedenza a rendere la macchina conforme alla percorrenza secondo le norme del traffico stradale!
- In casi di scarsa visibilità e oscurità accendere le luci di segnalazione ed eventualmente i fari della macchina.
- Non percorrere trasversalmente vie con una pendenza superiore al 5%!
- Le pendenze superiori al 15% devono essere superate soltanto per mezzo di un cavo di protezione.

Prima di abbandonare la macchina assicurarla contro possibili movimenti involontari lungo la strada!

II. Lavori straordinari nell'ambito dell'uso della macchina e degli interventi di manutenzione, nonché della soluzione degli eventuali guasti durante il processo di lavorazione; smaltimento

- Attenersi alle operazioni e alle scadenze prescritte nel manuale di istruzioni per tutti i lavori di regolazione, manutenzione e ispezione, comprese le indicazioni per la sostituzione dei pezzi/delle parti delle attrezzature! Questi lavori devono essere eseguiti soltanto da personale specializzato!
- Informare il personale di servizio prima dell'esecuzione di operazioni particolari e di lavori di manutenzione ordinaria e straordinaria. Nominare un supervisore.
- Durante tutte le operazioni che riguardano il funzionamento, l'adattamento alla produzione, l'allestimento o la regolazione della macchina e dei suoi dispositivi di sicurezza, come l'ispezione, manutenzione o le riparazioni, osservare le norme di avviamento e arresto contenute nel manuale d'uso e le istruzioni per le operazioni di manutenzione!
- Garantire lo spazio necessario alle operazioni di manutenzione.
- Eseguire le operazioni di manutenzione e riparazione solo con l'albero di taglio /telaio completamente abbassato oppure dopo averlo fissato al telaio per mezzo di cavalletti omologati. Devono essere aperte le valvole idrauliche per l'estrazione del telaio (diminuzione della pressione).
- Effettuare le operazioni di manutenzione e riparazione solo con la macchina sistemata su una superficie piana e atta a sopportare il carico dopo aver fissato la macchina contro spostamenti imprevisti.



- Nel caso in cui la macchina sia completamente spenta durante i lavori di manutenzione e riparazione, assicurarsi che questa non venga riaccesa involontariamente:
 - Togliere le chiavi e/o la spina (staccare la corrente dall'impianto).
 - applicare un cartello di avvertimento sull'interruttore principale.
 - estarre l'alloggiamento della candela.
- In caso di sostituzione le singole parti e le unità componenti della macchina devono essere fissate accuratamente ai dispositivi di sollevamento per garantire l'assenza di pericoli. Utilizzare soltanto dispositivi di sollevamento adeguati e senza problemi tecnici e sistemi di carico con capacità sufficiente! Non sostare od operare sotto i carichi sospesi!
- Le operazioni di sollevamento di carichi, di utilizzo della gru o di mezzi per il trasporto interno devono essere effettuate soltanto da personale esperto! L'istruttore deve mantenersi in contatto visivo o vocale con l'operatore.
- Durante le operazioni di montaggio in posizioni elevate utilizzare gli elevatori e i piani di lavoro prescritti o altri conformi alle norme di sicurezza. Non usare componenti della macchina come punti di supporto per il sollevamento! In caso di lavori di manutenzione a grandi altezze indossare le attrezzature di sicurezza contro le cadute! Tenere pulite tutte le maniglie, i passaggi, i parapetti, le pedane, le impalcature e le scale!
- All'inizio dei lavori di manutenzione / riparazione pulire la macchina e in particolar modo i raccordi e la bullonatura per eliminare olio, sporcizia o residui di prodotti per la manutenzione. Non utilizzare detergenti aggressivi! Usare panni non fibrosi!
- Prima di procedere alla pulizia della macchina della macchina con acqua o altri liquidi detergenti chiudere e proteggere tutte le aperture della macchina in cui, per motivi di sicurezza, sia da evitare l'ingresso di acqua/vapore/ detergenti. Particolarmente esposti ai pericoli sono i motori elettrici e i quadri elettrici ad armadio. Osservare i sistemi di protezione!
- Dopo la pulizia scoprire e liberare completamente tutte le aperture!
- Dopo la pulizia controllare la tenuta ermetica di tutti i collegamenti dei cavi, dell'aria compressa e del sistema idraulico; verificare eventuali collegamenti allentati, abrasioni o danni! Risolvere o far risolvere i problemi riscontrati!
- Serrare saldamente i collegamenti a vite allentati durante i lavori di manutenzione e riparazione!
- Se per la preparazione, la manutenzione o la riparazione della macchina è necessario smontare i dispositivi di sicurezza, questi dovranno essere rimontati e controllati attentamente subito dopo aver terminato i lavori di preparazione, manutenzione e riparazione.
- Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata da scavi e scarpate!
- Evitare qualsiasi procedura operativa che metta a repentaglio la sicurezza della macchina.
- Assicurarsi, una volta abbandonata la macchina, che non si sposti involontariamente o che non venga utilizzata da persone non autorizzate!
- Procedere ad uno smaltimento sicuro ed ecologico dei materiali di esercizio e ausiliari e delle parti di ricambio!

3.5 Cenni su particolari pericoli dell'energia elettrica

- Utilizzare soltanto dispositivi di protezione originali con il prescritto amperaggio. In caso di anomalie nell'alimentazione di corrente elettrica, spegnere immediatamente la macchina.

- Dopo aver toccato i cavi conduttori di corrente forte:
 - lasciare la macchina, ma non abbandonarla.
 - togliere la macchina dalla zona pericolosa, se possibile senza mettere in pericolo l'operatore.
 - avvertire gli estranei di non avvicinarsi alla macchina e di non toccarla.
 - togliere la tensione.
 - abbandonare la macchina soltanto quando la linea toccata/danneggiata è sicuramente senza corrente!
- Mantenere la macchina a distanza opportuna dalle linee elettriche aeree! Se si lavora nelle vicinanze di linee elettriche aeree l'attrezzatura non deve essere avvicinata alle linee.
PERICOLO DI MORTE!
Informate vi sulle distanze di sicurezza da rispettare!
- I lavori agli impianti elettrici o ai mezzi d'esercizio devono essere eseguiti soltanto da un elettricista specializzato da persone debitamente istruite sotto la guida e il controllo di un elettricista specializzato nel rispetto delle norme elettrotecniche.
- Le parti della macchina e dell'impianto su cui devono essere eseguite operazioni di ispezione, di manutenzione e di riparazione devono essere, quando prescritto, essere scollegate dalla corrente elettrica. Controllare innanzi tutto che le parti scollegate siano effettivamente senza tensione, quindi la messa a terra e mettere in corto circuito, e infine isolare le parti adiacenti che sono sotto tensione!
- L'apparecchiatura elettrica di una macchina deve essere ispezionata/controllata ad intervalli regolari. Eventuali difetti, come allacciamenti allentati o cavi danneggiati, devono essere eliminati immediatamente.
- Se è necessario eseguire lavori in parti della macchina sotto tensione occorre la presenza di una seconda persona, che all'occorrenza possa azionare l'interruttore di emergenza o l'interruttore centrale togliendo la tensione. Delimitare la zona di lavoro con una catena di

sicurezza biancorossa e un pannello segnaletico. Usare solo utensili isolati contro la tensione!

- In caso di operazioni su gruppi ad alta tensione, dopo avere staccato la tensione collegare il cavo di alimentazione alla massa e porre in cortocircuito i componenti strutturali, quali ad esempio i condensatori, per mezzo di una barra a terra!
- I mezzi di servizio elettrici mobili, le linee di allacciamento con le spine così come le prolunghie e i cavi di connessione dell'apparecchio con le loro prese di innesto devono essere controllati, nella misura in cui vengono utilizzati, per lo meno ogni sei mesi da un elettricista esperto oppure da personale con un addestramento elettrotecnico utilizzando apparecchi di controllo appropriati.
- Almeno una volta al mese deve essere verificata la funzionalità delle misure di sicurezza e dei dispositivi di protezione contro i guasti elettrici in impianti non stazionari da parte di personale con un addestramento elettrotecnico.
- I dispositivi di protezione contro le anomalie di corrente e di tensione devono essere in perfetto stato di funzionalità azionando i dispositivi di controllo:
 - negli impianti mobili giornalmente.
 - per gli impianti fissi per lo meno ogni sei mesi.

3.6 Gas, polveri, vapori, fumi

- Le operazioni di saldatura, bruciatura e rettifica possono essere eseguite soltanto se sono espressamente consentite. Possono infatti esserci rischi di incendio e di esplosione!
- Prima di cominciare i lavori di saldatura, bruciatura e rettifica eliminare la polvere e le sostanze infiammabili dalla macchina e dall'area circostante e garantire una ventilazione sufficiente.



- Se si lavora in ambienti stretti rispettare le direttive nazionali eventualmente vigenti!
 - Azionare i motori a scoppio soltanto in ambienti provvisti di adeguata ventilazione! Non lasciare mai il motore acceso in spazi chiusi o ristretti! I gas di scarico contengono monossido di carbonio nocivo!
 - Controllare ad intervalli periodici la tenuta ermetica ed eventuali danni visibili esternamente di tutti i tubi, dei flessibili e delle bullonature! Risolvere o far risolvere prontamente gli eventuali problemi!
- 3.7 Rumore**
- Durante il funzionamento i dispositivi di protezione dal rumore della macchina in esercizio devono essere in posizione di protezione.
 - Indossare le cuffie di protezione prescritte! (Norme di prevenzione contro gli infortuni 29 § 10).
- 3.8 Illuminazione**
- L'apparecchio è predisposto solamente per lavorare alla luce del giorno. Per le zone di lavoro non illuminate l'operatore deve provvedere ad illuminare il luogo di lavoro in modo adeguato.
- 3.9 Oli, grassi e altre sostanze chimiche**
- Quando si utilizzano oli, grassi e altre sostanze chimiche rispettare le norme di sicurezza specifiche del prodotto!
 - Maneggiare con cautela i mezzi di esercizio ed ausiliari caldi (pericolo di ustioni e scottature)!
- 3.10 Spostamenti della macchina**
- Per le operazioni di carico e di spostamento della macchina utilizzare solamente i dispositivi di sollevamento e di carico consufficiente resistenza al carico!
 - Nominare un supervisore esperto per le operazioni di sollevamento!
 - Sollevare la macchina solo utilizzando le procedure descritte nel manuale d'istruzioni (Punti di contatto per i dispositivi di sollevamento)!
 - Utilizzare veicoli di trasporto adeguati con sufficiente capacità di carico!
 - Fissare in maniera appropriata il carico. Utilizzare gli appositi punti di fissaggio!
 - Prima delle operazioni di carico assicurare la macchina o il gruppo funzionale contro gli spostamenti indesiderati utilizzando i dispositivi consigliati/forniti con la macchina! Applicare i necessari pannelli monitori! Togliere nell'ordine i dispositivi di fissaggio prima di rimetterla in funzione!
 - Prima di rimettere la macchina in funzione rimontare e fissare attentamente i pezzi smontati per il trasporto!
 - Anche per spostamenti di breve distanza staccare la macchina da tutte le prese di alimentazione esterna! Prima di rimettere la macchina in funzione ricollegarla correttamente alla rete.
 - Per rimettere la macchina in funzione riportate nel manuale di istruzioni.

4. Impiego



Avvertenza: leggere attentamente le istruzioni di servizio!

Prima di mettere in servizio il tagliagiunti, leggere le presenti istruzioni di servizio e le norme di sicurezza in esse contenute e rispettarle in qualsiasi caso.



Attenzione: rispettare le istruzioni di servizio del costruttore del motore!

Prima della messa in servizio, leggere le istruzioni di servizio del costruttore del motore che vengono fornite in allegato. Tutti i dati relativi all'impiego del motore sono riportati nelle istruzioni di servizio originali del motore stesso.

Nella prima messa in servizio, controllare la quantità dell'olio motore e del carburante come descritto nelle istruzioni di servizio del costruttore del motore.



Avvertenza: attenzione all'equipaggiamento speciale!

I tagliagiunti della serie CF•2000 B/D possono essere equipaggiati con accessori speciali. Queste istruzioni di servizio descrivono tutte le varianti di equipaggiamento.

4.1 Regolazione delle aste di spinta

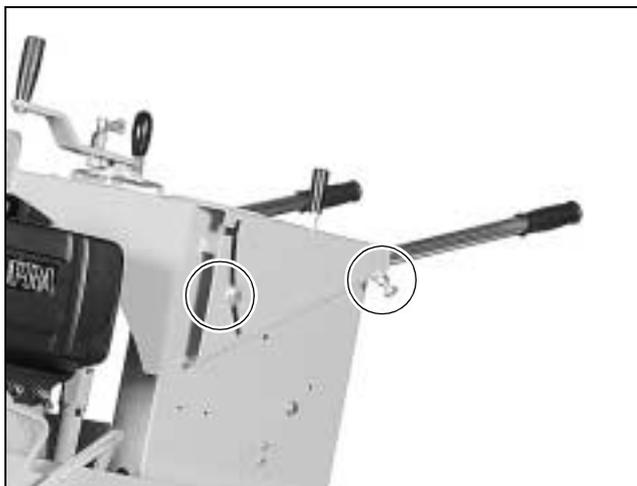


Fig. 4.1 Bloccaggio delle aste di spinta

Estrarre le aste di spinta e regolare la loro inclinazione in modo che il tagliagiunti possa

essere guidato all'altezza più comoda per l'operatore (Fig. 4.1). Bloccare quindi le aste di spinta con le viti indicate in Fig. 4.1.

4.2 Controllo del tensionamento della cinghia trapezoidale



Attenzione: controllare la cinghia trapezoidale dopo 10 ore di funzionamento!

Dopo la prima messa in servizio della macchina o dopo aver sostituito la cinghia trapezoidale, quest'ultima va controllata ed eventualmente ritensionata dopo 10 ore di funzionamento.

Le cinghie per l'azionamento della lama si trovano dietro il carter (Fig. 4.2).



Fig. 4.2 Carter

Il tensionamento delle cinghie trapezoidali viene controllato a motore fermo premendo con un dito. La freccia di inflessione formata dalle cinghie trapezoidali deve essere di circa 10 mm. Se la freccia di inflessione è maggiore di 10 mm, le cinghie devono essere ritensionate.

Per la sostituzione delle cinghie trapezoidali consultare il Cap. 6.3.

4.3 Elementi di comando

4.3.1 Elementi di comando del CF•2011 D

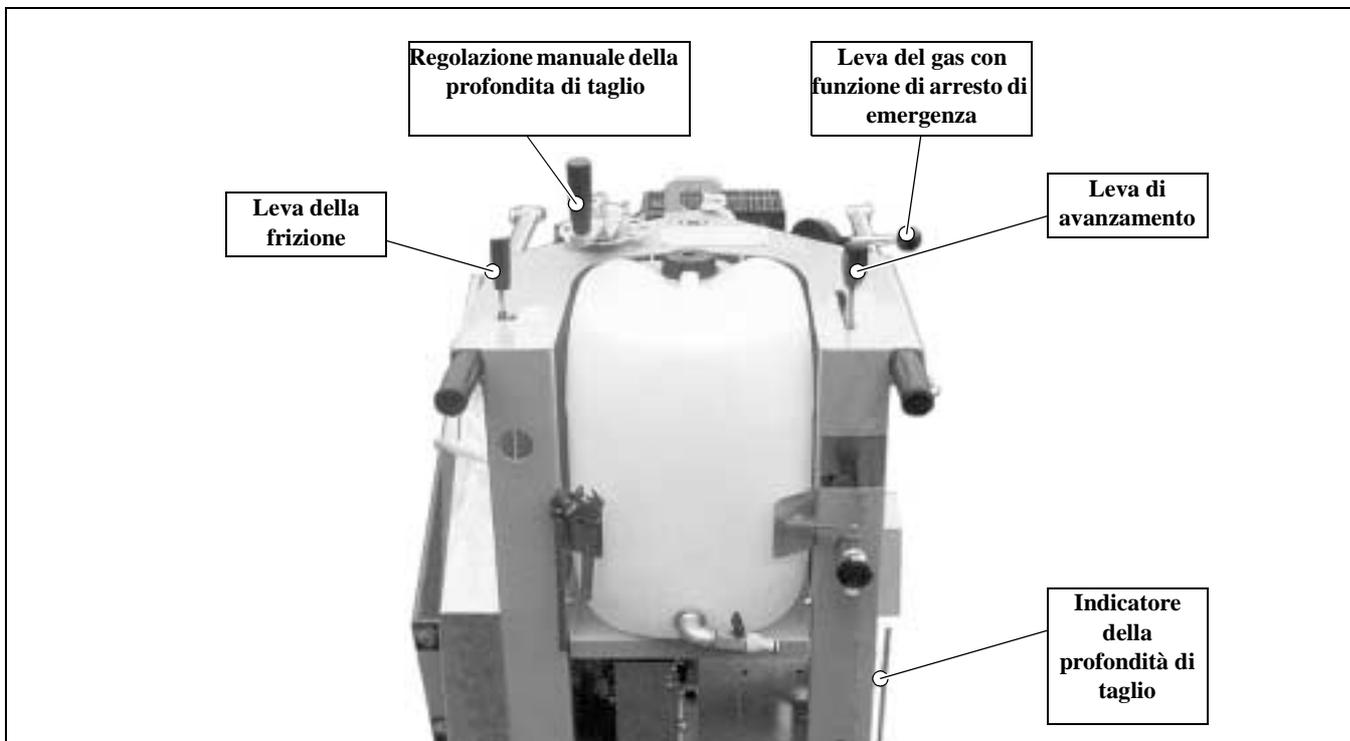


Fig. 4.3 Elementi di comando del CF•2011 D (tipo KYRT)

4.3.2 Elementi di comando del CF•2015 B

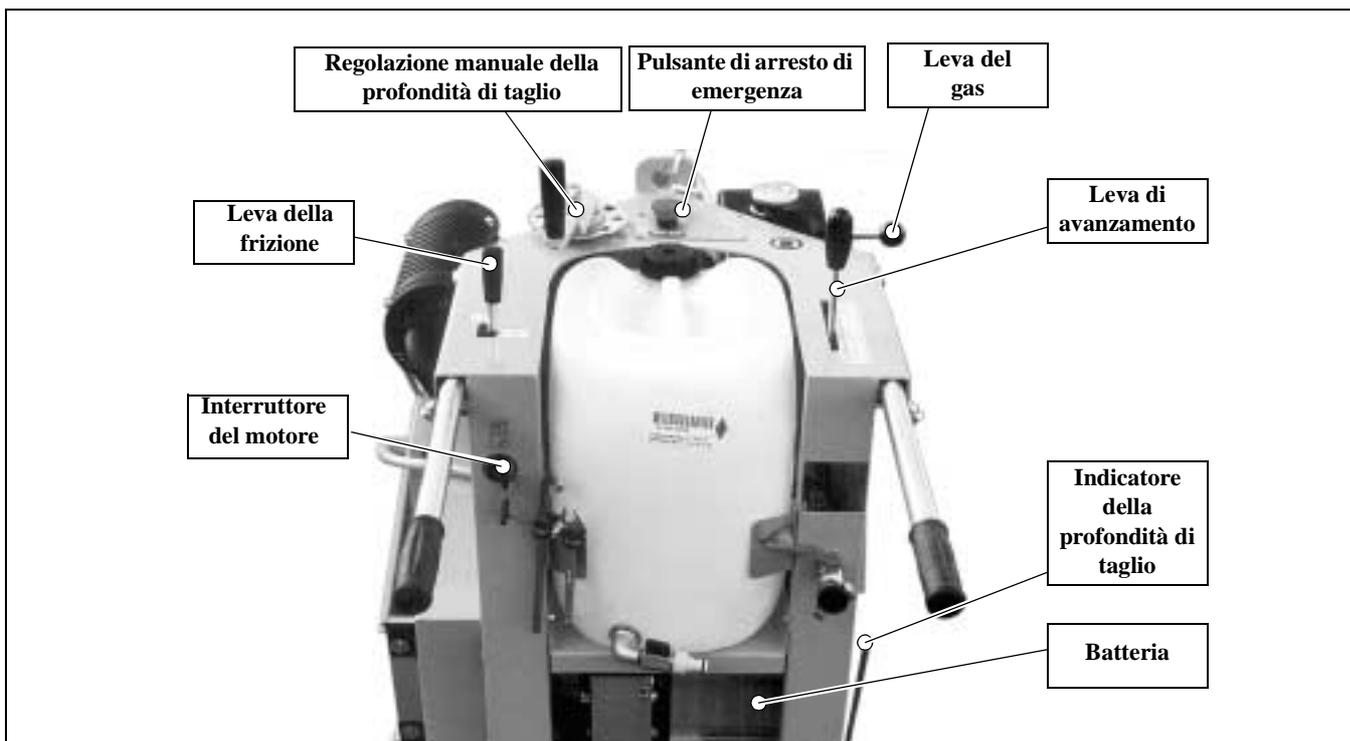


Fig. 4.4 Elementi di comando del CF•2015 B (tipo AYRT)

4.3.3 Elementi di comando del CF•2016 D

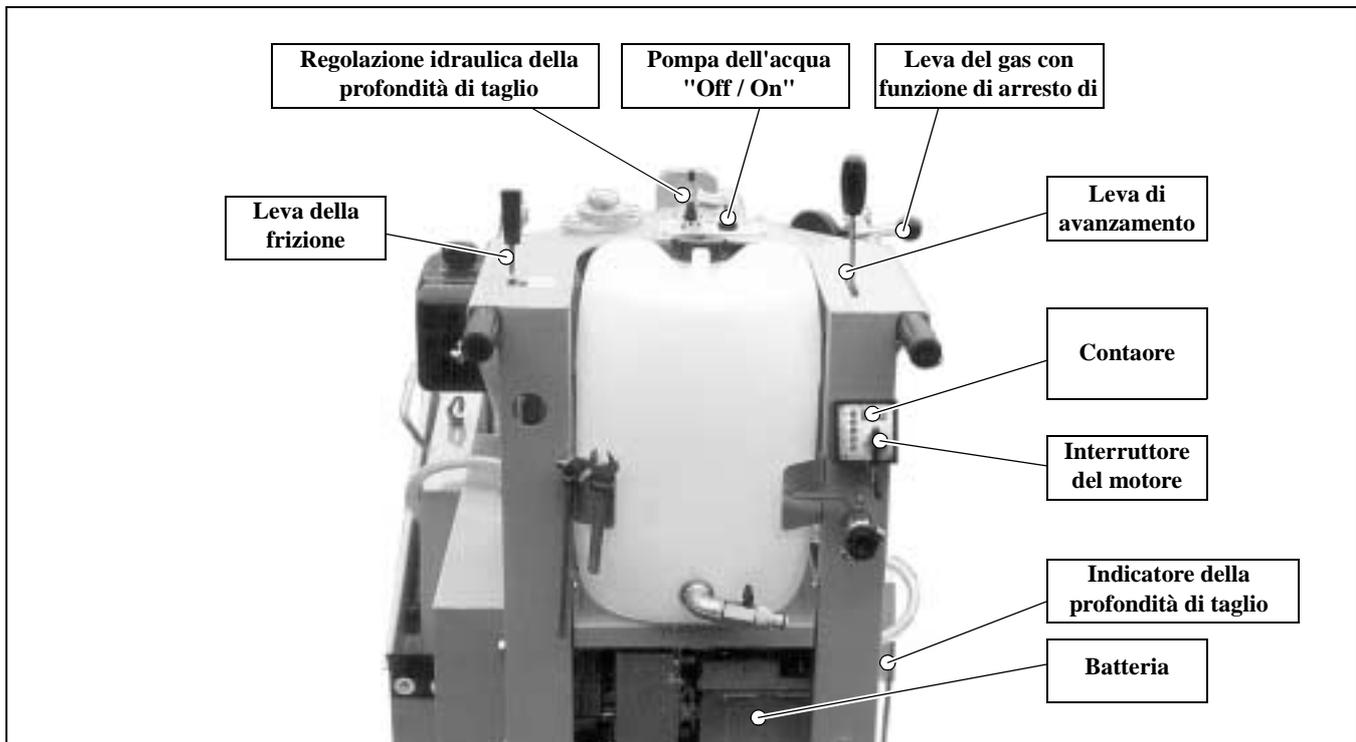


Fig. 4.5 Elementi di comando del CF•2016 D (tipo AYHP)

4.3.4 Funzioni opzionali

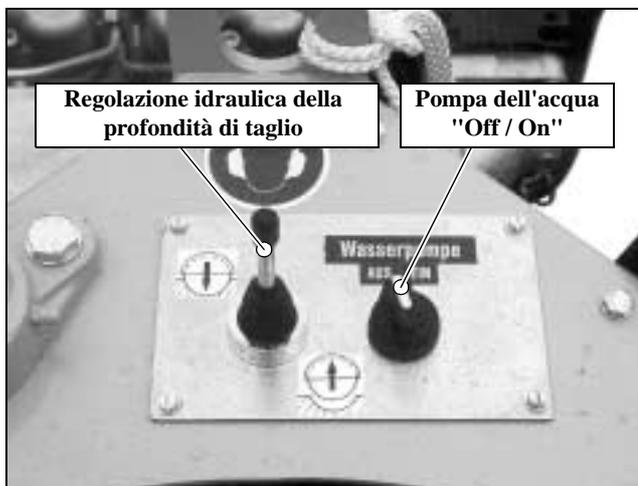


Fig. 4.6 Regolazione idraulica della profondità di taglio e pompa dell'acqua

I tagliagiunti della serie CF•2000 B/D possono essere equipaggiati con le seguenti funzioni opzionali:

- Regolazione idraulica della profondità di taglio (Fig. 4.6)
- Pompa dell'acqua elettrica (Fig. 4.6)

- Clacson per la segnalazione acustica della mancanza di olio e dell'avaria della dinamo
- Centralina di comando del motore con contaore (Fig. 4.7)

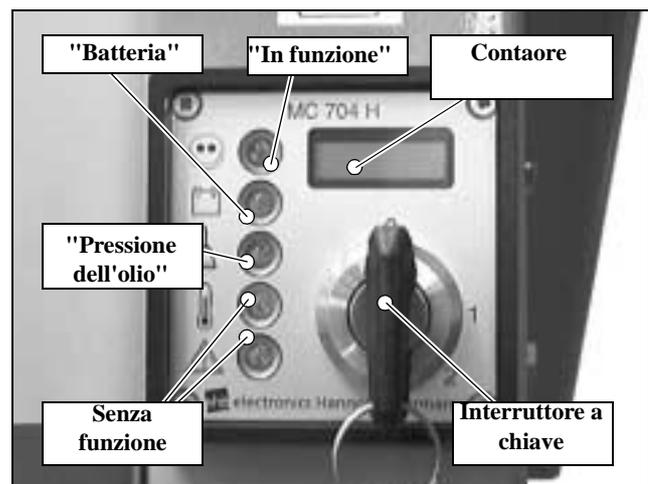


Fig. 4.7 Centralina di comando del motore con contaore

4.4 Indicatore della profondità di taglio

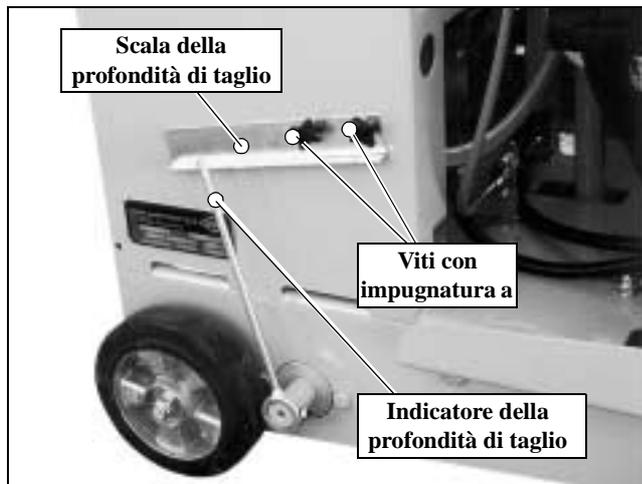


Fig. 4.8 Indicatore della profondità di taglio

Sul lato destro del tagliagiunti si trova l'indicatore della profondità di taglio e la scala graduata della profondità di taglio (Fig. 4.8). Dopo aver allentato le due viti con impugnatura a crociera, la scala graduata della profondità di taglio può essere spostata sul valore desiderato.

La regolazione dell'indicatore della profondità di taglio avviene a lama montata ed a motore fermo. La lama viene abbassata sul materiale da tagliare. Allentare la vite con impugnatura a crociera della scala graduata della profondità di taglio e spostare quest'ultima fino a portare lo zero della scala in corrispondenza dell'indice. Riserrare a fondo le viti con impugnatura a crociera.

4.5 Montaggio della lama diamantata



AVVERTIMENTO: pericolo di gravi lesioni dovute alla lama diamantata in rotazione!

Qualsiasi operazione di preparazione va eseguita solo a macchina ferma o a motore spento.

Assicurarsi che la macchina non possa spostarsi inavvertitamente portando la leva della frizione in posizione "Innestato" a motore spento (Fig. 4.9).

4.5.1 Scelta della lama adatta

Il numero di giri dell'albero di taglio è dimensionato in modo tale da ottenere prestazioni

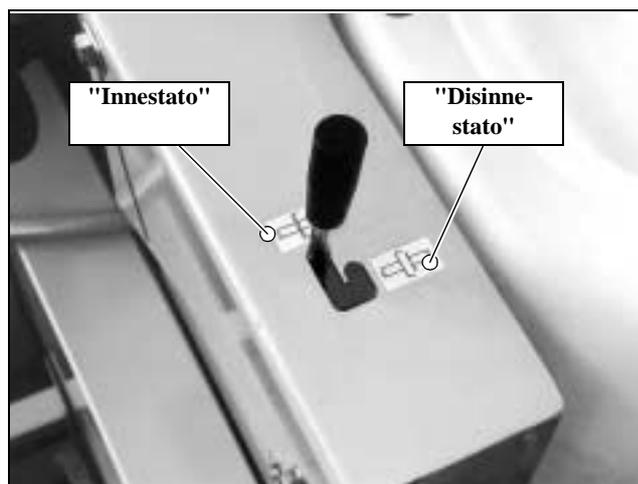


Fig. 4.9 Leva della frizione in posizione "Innestato"

ottimali per il taglio con lame circolari diamantate CEDIMA®.



Attenzione: rispettare il diametro massimo ammissibile della lama!

I tagliagiunti della serie CF•2000 B/D sono dimensionati per lame diamantate di diametro fino a 650 mm. Lame diamantate di diametro maggiore non devono essere montate sui tagliagiunti.

Scegliere il tipo corretto di lama adatto in funzione del materiale da tagliare e della profondità di taglio desiderata (informazioni dettagliate sui tipi corretti di lama possono essere richieste al servizio di assistenza CEDIMA®).



Avvertenza: in caso di utilizzo non regolamentare, la garanzia sulla macchina è considerata nulla!

Se l'utilizzo delle lame diamantate CEDIMA® è inappropriato, non possiamo assumerci nessuna garanzia. Le contestazioni sulle lame diamantate possono essere accettate soltanto in caso di consumo dei segmenti diamantati fino ad un'altezza residua del 20 %.



Avvertenza: riaffilatura delle lame

Le lame diamantate sono concepite in modo che si affilano automaticamente durante il funzionamento. In caso di frequente utilizzo per

operazioni di taglio in armature di ferro o in materiali duri e poco abrasivi si possono verificare tuttavia perdite del filo di taglio. La riaffilatura della lama si ottiene eseguendo tagli su materiale abrasivo come, ad esempio, pietra calcarea o asfalto.

4.5.2 Montaggio della lama

1. Sollevare l'albero di taglio portandolo sulla posizione di altezza massima procedendo nel modo seguente:
 - a) Nel tagliagiunti con regolazione manuale della profondità di taglio (Fig. 4.10), ruotando la manovella sollevare l'albero di taglio fino alla posizione di massima altezza.



Fig. 4.10 Regolazione manuale della profondità di taglio

- b) Nel tagliagiunti con regolazione idraulica della profondità di taglio (Fig. 4.11), accendere il motore e tenere la leva per la regolazione della profondità di taglio in posizione "Sollevamento" portando l'albero di taglio in posizione di altezza massima. Quindi spegnere il motore.
3. Togliere il coprilama esterno svitando la vite di fissaggio vicino all'asse posteriore (Fig. 4.12).
4. Togliere il coprilama interno (Fig. 4.13). A tale scopo svitare il golfare con foro filettato ed estrarre dall'alto il coprilama afferrandolo per l'impugnatura.

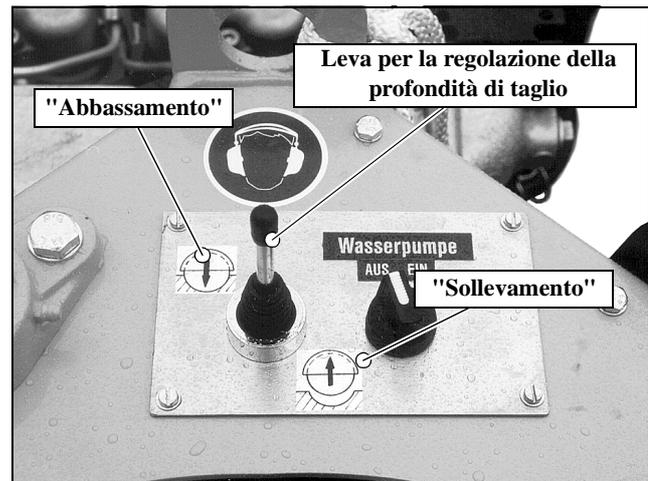


Fig. 4.11 Regolazione idraulica della profondità di taglio



Fig. 4.12 Vite di fissaggio del coprilama esterno

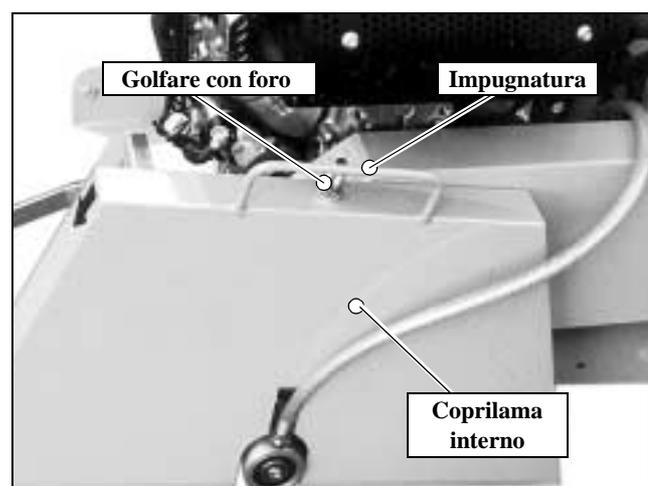


Fig. 4.13 Coprilama interno

5. Svitare la vite dell'albero di taglio (Fig. 4.14) e staccare il tubo di mandata dell'acqua e la controflangia premente dall'albero di taglio (Fig. 4.15).

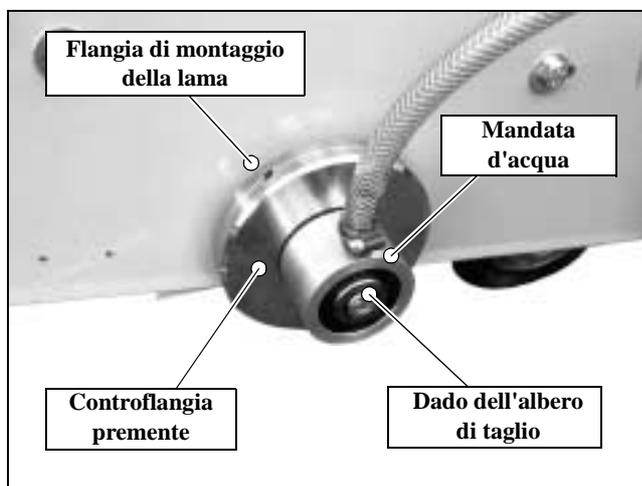


Fig. 4.14 Portalama

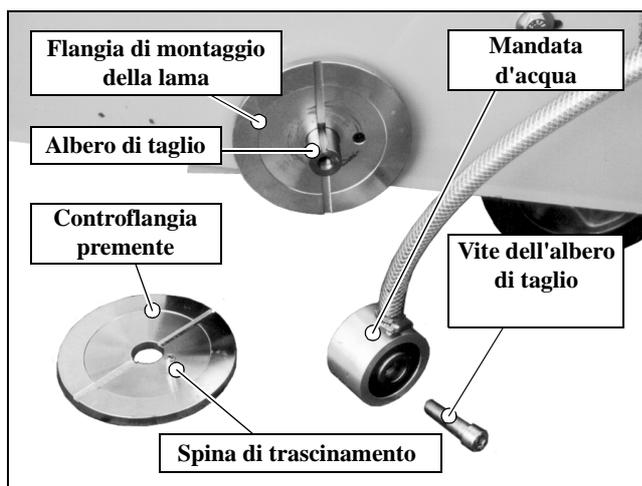


Fig. 4.15 Portalama smontato

⚠ Attenzione: controllare il portalama e la lama diamantata!

Il portalama e la lama diamantata devono essere privi di sporco e di incrostazioni nella zona di serraggio per poter serrare a fondo la lama stessa. Una lama diamantata danneggiata o non perfettamente circolare con segmenti mancanti non deve essere impiegata.

👉 Avvertenza: stabilire il verso di rotazione della lama!

Se la freccia indicante il verso di rotazione non è più visibile sulla lama diamantata, il verso di rotazione può essere stabilito sulla base della

cosiddetta "formazione della coda" dei diamanti presenti sui segmenti della lama: il diamante forma dietro di sé una specie di "coda"; in questo modo il diamante si trova sempre davanti nel verso di taglio Fig. 4.16.

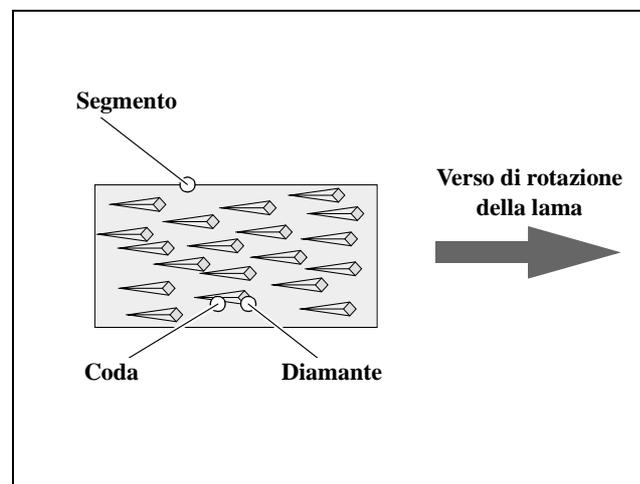


Fig. 4.16 "Formazione della coda" dei diamanti

6. Applicare la lama sull'albero di taglio verificando il verso di rotazione corretto (Fig. 4.17) (la lama deve ruotare in verso concorde a quello di avanzamento del tagliagiunti!).

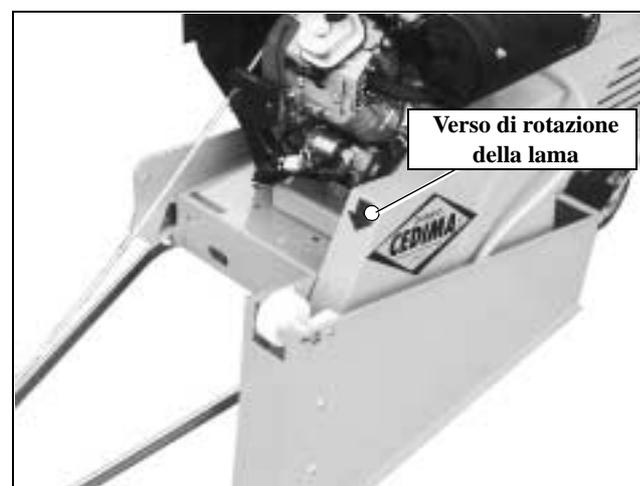


Fig. 4.17 Freccia indicatrice del verso di rotazione sul coprilama

7. Rimontare la controflangia premente ed il tubo di mandata dell'acqua.
8. Rimontare il coprilama interno ed esterno.

4.6 Collegamento dell'acqua di raffreddamento



Attenzione: per il taglio utilizzare sempre acqua di raffreddamento!

L'impiego di lame diamantate deve avvenire sempre adottando il metodo di taglio ad umido, in modo da evitare la formazione di polveri nocive e raffreddare allo stesso tempo la lama.

Occorre fare attenzione al fatto che alla lama diamantata giunga costantemente una quantità sufficiente di acqua. In caso di formazione di polvere o di fango viscoso occorre aumentare la portata di acqua.

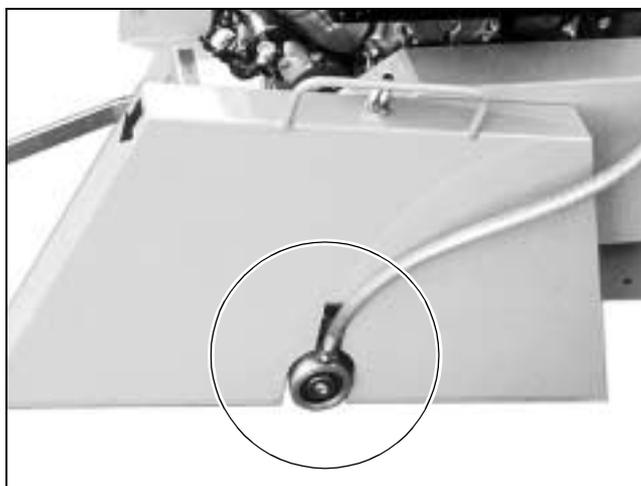


Fig. 4.18 Mandata dell'acqua attraverso l'albero di taglio (coprilama esterno non in figura)



Fig. 4.19 Sistema di tenuta dell'albero di taglio sul lato opposto (rivestimento non in figura)



Attenzione: far funzionare la macchina (a vuoto) senza acqua di raffreddamento solo per breve tempo!

Il funzionamento senza acqua di raffreddamento distrugge il sistema di mandata dell'acqua dopo circa 10 minuti.

L'acqua di raffreddamento viene mandata alla lama attraverso l'albero di taglio (Fig. 4.18). L'acqua fluisce attraverso l'albero di taglio e fuoriesce dalle flange della lama bagnandola uniformemente. Il tubo flessibile attraverso cui fluisce l'acqua possiede un raccordo Gardena e viene collegato, a scelta, al serbatoio dell'acqua da 35 l (Fig. 4.20) o al raccordo dell'acqua a pressione (Fig. 4.21) (per accedere con il tubo flessibile al raccordo dell'acqua a pressione è necessario smontare il serbatoio dell'acqua).

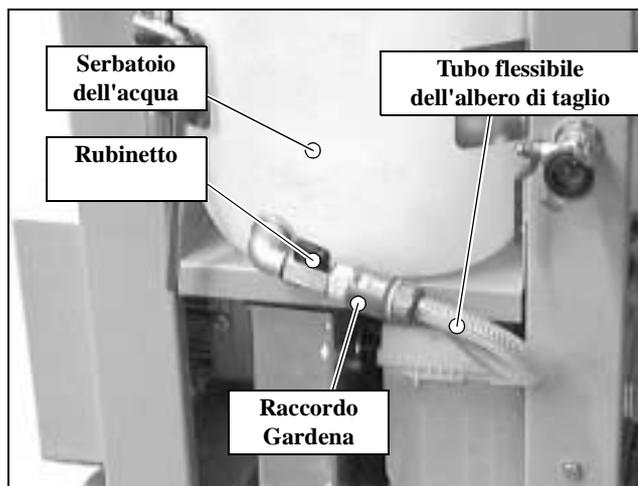


Fig. 4.20 Collegamento del tubo flessibile al serbatoio dell'acqua

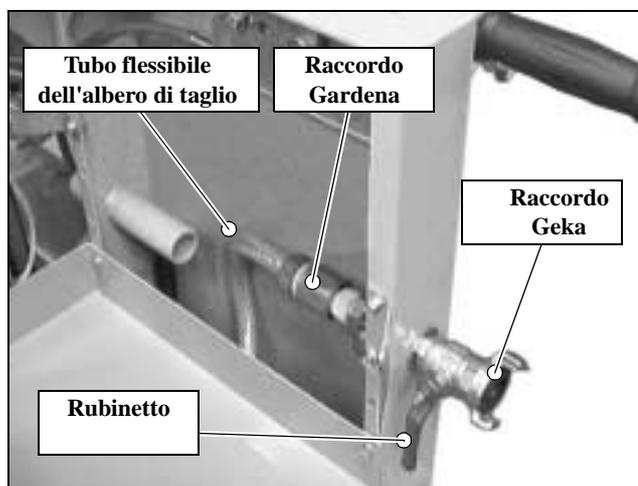


Fig. 4.21 Collegamento del tubo flessibile al raccordo dell'acqua a pressione



Attenzione: con acqua a pressione non usare la pompa dell'acqua opzionale!

La pompa elettrica dell'acqua (opzionale) non deve essere mai impiegata se si usa acqua a pressione.



Attenzione: evitare danni da congelamento!

In caso di gelo o di temperature prossime al punto di solidificazione dell'acqua, al termine dei lavori di taglio occorre evacuare il sistema dell'acqua di raffreddamento ed il serbatoio dell'acqua, in modo da evitare danni dovuti al congelamento.

4.7 Regolazione dei congegni di puntamento

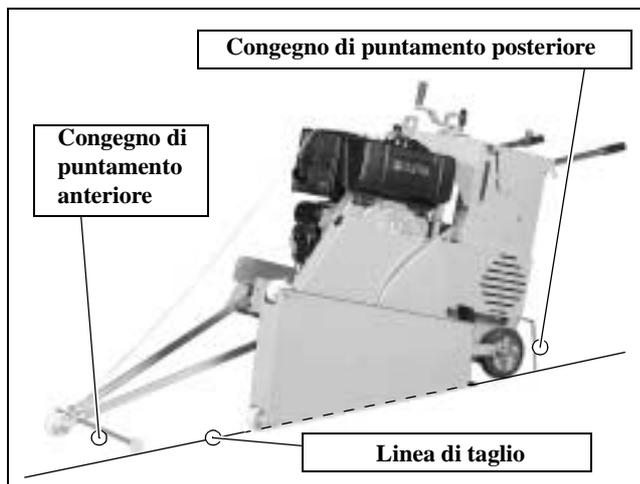


Fig. 4.22 Regolazione dei congegni di puntamento

I congegni di puntamento del tagliagiunti (Fig. 4.22) consentono all'operatore di eseguire il taglio esattamente lungo una linea tracciata sul materiale.

I congegni di puntamento vengono regolati in modo che corrispondano esattamente alla linea di taglio. A tale scopo si può, ad esempio, tendere uno spago sotto il tagliagiunti allineandolo direttamente con la lama diamantata, con il quale vengono quindi allineati i congegni di puntamento.

Il congegno di puntamento anteriore è montato in maniera mobile sull'intelaiatura del tagliagiunti. Dopo averlo abbassato, l'operatore può realizzare

un taglio preciso seguendo la linea tracciata sul materiale da tagliare.

Il posizionamento dei congegni di puntamento avviene a motore fermo e con lama diamantata montata.

1. Tendere uno spago allineandolo direttamente con la lama diamantata (Fig. 4.22).
2. Allentare la vite del congegno di puntamento anteriore (Fig. 4.23).

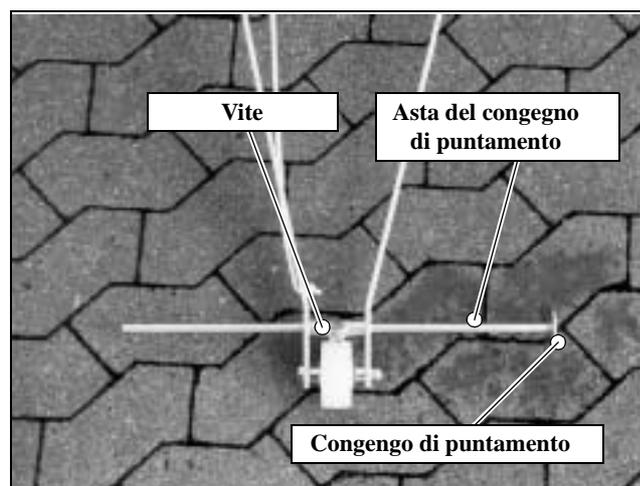


Fig. 4.23 Congegno di puntamento anteriore

3. Spostare l'asta del congegno di puntamento anteriore portando il congegno di puntamento sulla linea di taglio desiderata.
4. Infine riserrare a fondo la vite del congegno di puntamento anteriore.
5. Procedere in maniera simile per il congegno di puntamento posteriore (Fig. 4.24).

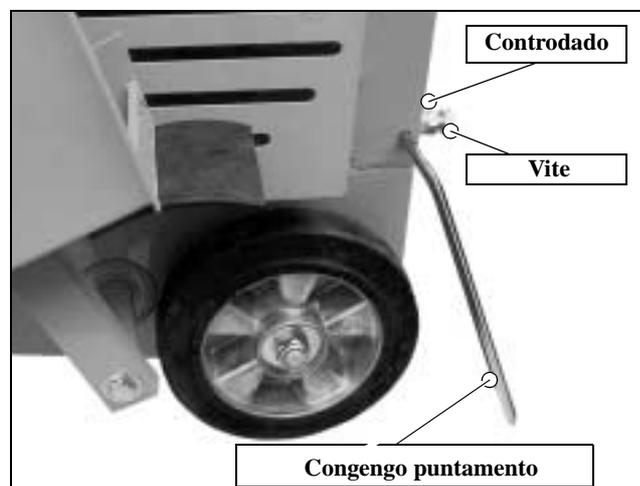


Fig. 4.24 Congegno di puntamento posteriore

5. Operazione di taglio



AVVERTIMENTO: pericolo di gravi lesioni dovute alla lama in rotazione!

Se non si presta la massima attenzione, la lama in rotazione può causare lesioni mortali! Il Fugenschneider deve funzionare solo con coprilama completamente montato, in modo da limitare il pericolo di lesioni da taglio.



Attenzione: usare sempre equipaggiamenti di protezione personale!

Durante il taglio è obbligatorio far uso del seguente equipaggiamento di protezione:



È obbligatorio indossare una cuffia di protezione acustica come previsto dalle UVV 29 §10.

5.1 Preparazione della macchina al taglio



AVVERTIMENTO: preparare la macchina al taglio solo a motore fermo!

La lama inizia a ruotare appena si accende il motore. Per evitare pericolose lesioni da taglio è pertanto vietato far avanzare il tagliagiunti a motore acceso o lama in rotazione quando non si eseguono tagli.

Il tagliagiunti va portato sul luogo di impiego sempre e solo a motore fermo.

A lama sollevata, la macchina va portata a mano sulla posizione di taglio in modo che i congegni di puntamento e la lama siano posizionati esattamente sulla linea di taglio.

5.2 Esecuzione dell'operazione di taglio

1. Portare la leva di avanzamento in posizione centrale (Fig. 5.1).
2. Portare la leva della frizione in posizione "Disinnestato" (Fig. 5.2).
3. Prima di accendere il motore, verificare che l'inizio della rotazione della lama diamantata non costituisca pericolo per nessuno.

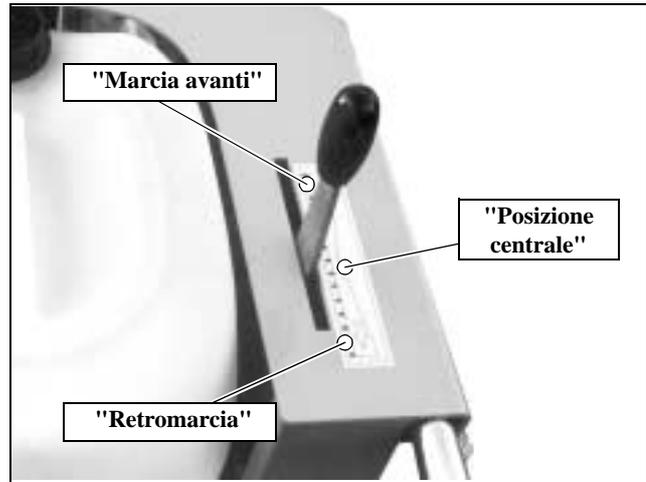


Fig. 5.1 Funzioni della leva di avanzamento

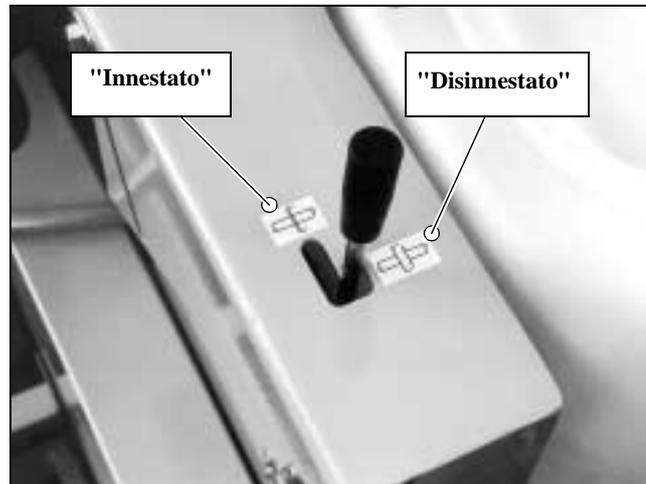


Fig. 5.2 Leva della frizione in posizione "Disinnestato"

4. Accendere il motore o l'azionamento della lama come descritto nelle istruzioni di servizio del costruttore del motore.
5. Aprire il rubinetto dell'acqua.
6. Agendo sulla leva del gas (Fig. 5.3), portare il motore ad un numero di giri leggermente superiore al minimo.
7. Abbassare lentamente la lama in rotazione fino alla profondità di taglio desiderata. Durante questa operazione tenere saldamente il tagliagiunti per le aste di spinta.
8. Portare la leva della frizione in posizione "Innestato" (Fig. 5.4).

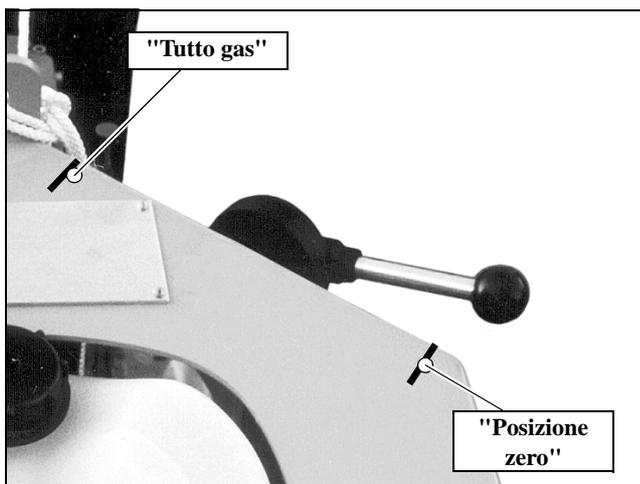


Fig. 5.3 Leva del gas (in figura in "posizione zero")

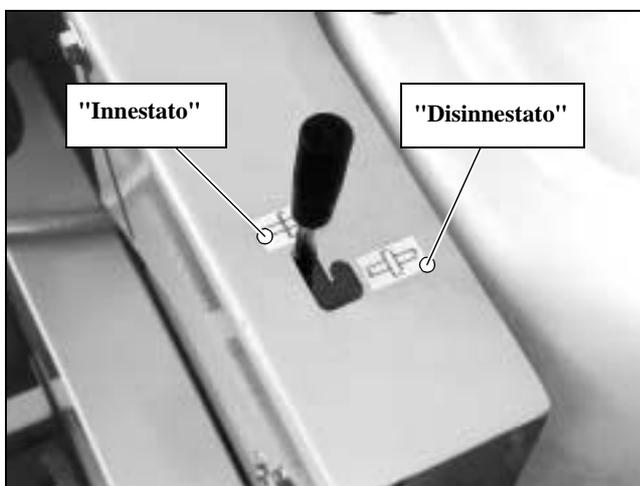


Fig. 5.4 Leva della frizione in posizione "Innestato"

5.3 Conclusione dell'operazione di taglio

1. Retrarre di un tratto il tagliagiunti fino a far girare liberamente la lama diamantata all'interno del taglio.
2. Sollevare la lama diamantata ad azionamento della lama in funzione.
3. Portare la leva del gas in "Posizione zero" (Fig. 5.3) ed eventualmente spegnere il motore con il relativo interruttore, se il tagliagiunti ne possiede uno.
4. Chiudere la mandata d'acqua!
5. Portare la leva della frizione in posizione "Disinnestato" (Fig. 5.2) per poter spostare a mano il tagliagiunti

9. Spingere lentamente e con cautela la leva di avanzamento (Fig. 5.1) in avanti fino a raggiungere la velocità di avanzamento desiderata. Scegliere l'avanzamento di taglio in modo che il motore venga spinto leggermente nel suo numero di giri.



Avvertenza:

scegliere una velocità di avanzamento adeguata al caso specifico!

Per proteggere la lama diamantata ed aumentare la sua durata può essere opportuno scegliere una velocità di avanzamento (ovvero una potenza di taglio) inferiore a quella massima possibile.

6. Cura e manutenzione

Per l'esecuzione dei lavori di manutenzione e cura occorre osservare le norme di sicurezza descritte nelle presenti istruzioni di servizio (consultare il Cap. 3) e le istruzioni di servizio del costruttore del motore.

⚠ Attenzione: non usare detergenti aggressivi!

Non è consentito usare liquidi detergenti aggressivi (ad esempio solventi) o pulire con liquidi a temperatura maggiore di 30 °C.

⚠ Attenzione: non usare sistemi di pulizia ad alta pressione!

Per motivi di sicurezza e di funzionamento, nei componenti elettrici (ad esempio motori elettrici, interruttori, connettori a spina, ecc.) e nei cuscinetti non devono penetrare acqua, detergenti o vapore, per cui per la pulizia non è consentito usare sistemi ad alta pressione.

6.1 Norme relative alla pulizia a secco

- Togliere la polvere e lo sporco con un panno leggermente umido.
- Usare solo panni che non lasciano residui.
- Le incrostazioni ostinate vanno eventualmente rimosse con una spazzola.

6.2 Norme relative alla pulizia con liquidi

- Prima della pulizia con liquidi applicare un cappuccio adatto su tutti i connettori a spina per proteggerli dalla penetrazione dei liquidi e dell'umidità.
- Togliere lo sporco ed i residui mediante ed un getto d'acqua non a pressione ed eventualmente una spazzola.

6.3 Ritensionamento delle cinghie trapezoidali

Il tensionamento delle cinghie trapezoidali viene controllato a motore fermo premendo con un dito. La freccia di inflessione formata dalle cinghie trapezoidali deve essere di circa 10 mm. Se la freccia di inflessione è maggiore di 10 mm, le cinghie devono essere ritensionate.

Per accedere agli elementi di tensionamento delle cinghie trapezoidali (Fig. 6.1) occorre smontare completamente il coprilama ed il carter.

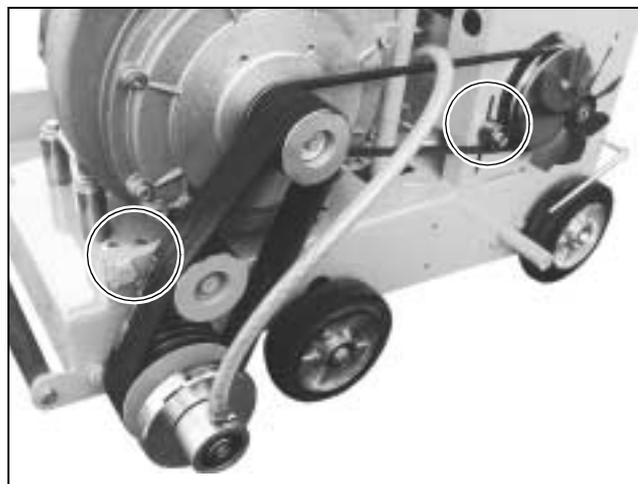


Fig. 6.1 Elementi di tensionamento delle cinghie trapezoidali

6.4 Controllo della quantità d'olio del riduttore idrostatico

Il riduttore idrostatico (Fig. 6.2) è un componente del sistema di trazione. È integrato nella scatola in basso a sinistra ed accessibile dopo aver smontato il serbatoio dell'acqua ed aver svitato la piastra di fondo.

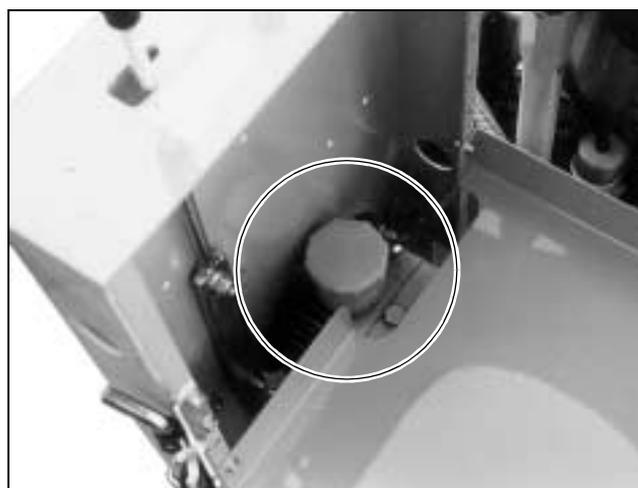


Fig. 6.2 Riduttore idrostatico

Il riduttore idrostatico possiede un vaso di espansione (sul riduttore) riempito dal costruttore con olio idraulico (0,65 l, tipo Shell ATFÖ -



Dexron II). Questo vaso di espansione possiede una tacca per il livello dell'olio freddo ed una tacca per il livello dell'olio caldo. A macchina fredda, il livello dell'olio deve trovarsi in corrispondenza della tacca del livello a freddo (tacca inferiore); in caso contrario occorre rabboccare.

Le alette di raffreddamento della scatola del riduttore vanno tenute pulite per evitare il surriscaldamento. Il surriscaldamento dell'olio può provocare danni al riduttore. L'olio surriscaldato non possiede più caratteristiche lubrificanti e deve essere sostituito. Il surriscaldamento si riconosce dalla colorazione nerastra dell'olio.

Per sostituire l'intera quantità di olio del riduttore idrostatico occorre procedere nel modo seguente:

1. Smontare il serbatoio dell'acqua e la piastra di fondo.
2. Svitare la vite di sfiato e di rifornimento a destra accanto al vaso di espansione e raccogliere l'olio fuoriuscente.
3. Riavvitare la vite di sfiato.
4. Riempire completamente il riduttore con olio idraulico nuovo versandolo attraverso l'apertura di rifornimento.
Fare attenzione alla massima pulizia dell'olio idraulico. Nel circuito dell'olio non deve penetrare né sporco né acqua.
5. Riempire il vaso di espansione.
6. Riavvitare la vite di rifornimento serrandola a mano.
7. Accendere il motore e far funzionare il riduttore per breve tempo.
8. Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare.
9. Ripetere le operazioni descritte ai punti 7. - 8. fino a riempire correttamente il riduttore.
10. Infine serrare a fondo la vite di rifornimento.
11. Rimontare la piastra di fondo ed il serbatoio dell'acqua.

7. Trasporto del tagliagiunti

Per trasportare il tagliagiunti occorre osservare i seguenti punti:

- Trasportare la macchina solo a motore fermo!
- La macchina va trasportata solo dopo aver smontato la lama diamantata!
- Trasportare la macchina in posizione orizzontale per evitare la fuoriuscita di carburante e/o di olio motore!
- Per il trasporto con una gru, sulla macchina è presente un golfare (Fig. 7.1).

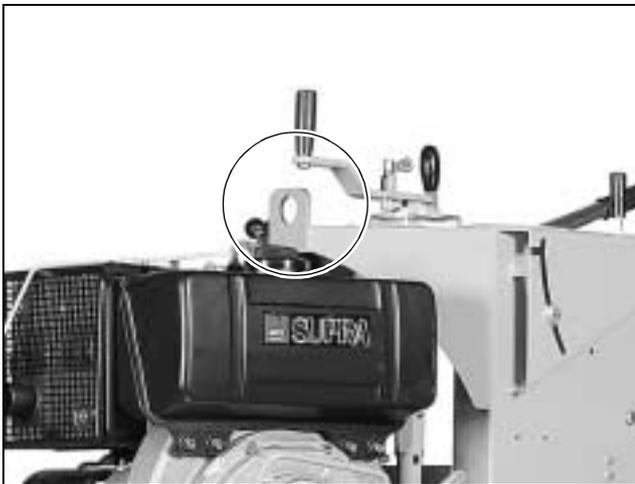


Fig. 7.1 Golfare per il trasporto con gru

- Dopo il trasporto della macchina occorre controllare la stabilità di tutte le viti e dei gruppi!

8. Ricerca dei guasti e difetti di funzionamento

8.1 Problemi con il motore del tagliagiunti

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non parte	Il serbatoio del carburante è vuoto	Rifornire con carburante
	Il rubinetto del filtro del carburante è chiuso	Aprire il rubinetto
	Nell'impianto del carburante è presente aria	Spurgare l'impianto del carburante
	La batteria è scarica	Ricaricare la batteria
Il motore parte male	In un clima freddo, l'olio motore ha una viscosità elevata	Rifornire con un olio adatto alla stagione climatica
	Il carburante è molto viscoso o fortemente sporco	Pulire il carburante
Il motore non sviluppa potenza	La mandata di carburante è insufficiente	Controllare la tenuta delle tubazioni del carburante
		Controllare se il filtro del carburante è ostruito
		Sostituire il filtro del carburante
		Spurgare l'impianto del carburante
	Il filtro del carburante non è del tipo corretto	Montare un filtro del carburante di tipo corretto
	Il filtro dell'aria è ostruito	Pulire il filtro dell'aria
Sostituire il filtro dell'aria		
Il motore si surriscalda	La quantità di olio motore non è sufficiente	Controllare il livello dell'olio ed eventualmente rabboccare
	Il carburante non è del tipo corretto	Usare un carburante del tipo specificato



Avvertenza: rispettare le istruzioni di servizio del costruttore del motore!

Per approfondire la ricerca dei guasti e dei difetti di funzionamento consultare anche le istruzioni di servizio del costruttore fornite in dotazione del motore o rivolgersi ad un'officina specializzata.

8.2 Problemi con l'impianto idraulico

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'azionamento di avanzamento non funziona	La cinghia trapezoidale del riduttore idrostatico slitta	Tensionare la cinghia trapezoidale, eventualmente sostituirla
	La catena di trasmissione è guasta o lenta	Tensionare la catena di trasmissione, eventualmente sostituirla
	Il riduttore idrostatico possiede una quantità insufficiente di olio	Controllare il livello dell'olio idraulico nel riduttore idrostatico, eventualmente rabboccare
	La frizione non è innestata correttamente	Innestare correttamente la frizione
La macchina non può essere sollevata completamente	La quantità di olio nella pompa idraulica è insufficiente	Rabboccare il sistema idraulico con olio
	Nel sistema idraulico è presente aria	Spurgare il sistema idraulico
La macchina non può essere abbassata completamente	Il cilindro idraulico e/o il bilanciante sono incastrati	Riposizionare il bilanciante, eventualmente sostituire il cilindro
La macchina si abbassa a valvola chiusa	La valvola di abbassamento è guasta	Sostituire la valvola di abbassamento
	Il raccordo filettato idraulico perde	Riserrare i raccordi filettati
	Il cilindro idraulico perde	Sostituire le guarnizioni

8.3 Problemi durante il taglio

Problema	Possibile causa	Rimedio
La lama gira fuori piano	La lama è serrata scorrettamente	Inviare la lama al costruttore
La lama presenta oscillazioni assiali e/o radiali	La lama è danneggiata o piegata	Far raddrizzare la lama
		Risaldare i segmenti diamantati su un'anima nuova
	Montare una nuova lama	
	Le flange della lama sono difettose	Sostituire le flange della lama
I segmenti diamantati si staccano	La lama si è surriscaldata	Risaldare i segmenti diamantati
		Ottimizzare la mandata dell'acqua di raffreddamento



Problema	Possibile causa	Rimedio
L'usura dei segmenti è eccessiva	Il tipo di lama è errato	Montare un tipo di lama più duro
	L'albero motore oscilla	Sostituire i cuscinetti e/o l'albero motore
	La lama si è surriscaldata	Ottimizzare la mandata dell'acqua di raffreddamento
La lama non taglia	La lama non è adatta al materiale da tagliare	Montare il tipo di lama corretto
	La lama non è adatta alla potenza della macchina	Montare il tipo di lama corretto
	I segmenti diamantati hanno perso il filo	Affilare la lama
L'andamento del taglio non è ottimale	La lama è serrata scorrettamente	Inviare la lama al costruttore
	La lama viene sollecitata eccessivamente	Montare il tipo di lama corretto
	I segmenti diamantati hanno perso il filo	Affilare la lama
Il portalama è eccessivamente usurato	La lama si è spostata sull'albero motore	Alesare il foro di fissaggio della lama ed adattarvi un anello
		Controllare le flange della lama ed eventualmente sostituirle
La lama presenta colori di rinvenimento	La lama si è surriscaldata	Ottimizzare la mandata dell'acqua di raffreddamento
	La lama ha un attrito laterale eccessivo	Ridurre l'avanzamento
Incrinature nell'anima di acciaio della lama	La lama ha una durezza eccessiva	Montare una lama più tenera
Usura non uniforme dei segmenti diamantati	La flangia di montaggio della lama è usurata	Sostituire la flangia
	Gioco dei cuscinetti del motore di azionamento della lama	Sostituire il motore di azionamento della lama



10. Condizioni di garanzia

1. I reclami devono essere presentati per iscritto entro 14 giorni dal ricevimento dell'apparecchio. Trascorso tale termine oppure se l'apparecchio oggetto di reclamo viene messo in funzione ed utilizzato, l'apparecchio si considera accettato. I difetti nascosti devono essere segnalati per iscritto immediatamente dopo essere stati individuati, comunque entro e non oltre 6 mesi dal ricevimento dell'apparecchio.
2. La garanzia per la funzionalità dell'apparecchio da noi fornita è valida per un periodo di 6 mesi. Il periodo si calcola dalla data in cui l'attrezzo è stato ricevuto dall' acquirente. Indipendentemente da questo il nostro obbligo di consegna si considera assolto non appena l'attrezzo lascia il nostro stabilimento o deposito.
3. In caso di reclami legittimi abbiamo la facoltà di decidere a nostra discrezione se rendere l'apparecchio funzionante e/o effettuare una fornitura sostitutiva ritirando l'apparecchio reclamato. I pezzi o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.
4. Il reclamo deve essere presentato per iscritto, indicando il numero della macchina, il numero e la data della fattura.
5. In linea di massima le riparazioni vengono eseguite nello stabilimento del fornitore. Le spese supplementari del tecnico e dell'eventuale mano d'opera per i lavori di riparazione eseguiti nelle officine di terzi devono essere precedentemente autorizzate dal fornitore. La garanzia si estingue se l'acquirente stesso o terzi effettuano interventi sull'oggetto acquistato.
6. Se l'acquirente o terzi effettuano sostituzioni di componenti o di gruppi strutturali senza averlo espressamente concordato con noi, l'eventuale riconoscimento della garanzia potrà avvenire solo dopo la restituzione del pezzo o dei pezzi reclamati.
7. Sono esclusi diritti di conversione, riduzione o riscimto dei danni, ciò vale in particolare per i diritti di risarcimento per danni diretti o indiretti alle cose o al patrimonio e per i danni conseguenti.
8. Non si accettano reclami per attrezzi contestati che differiscono solo lievemente dallo stato nominale e la cui funzionalità è ridotta solo in modo irrilevante. La garanzia non copre i danni causati dai seguenti motivi:
 - a) installazione errata,
 - b) utilizzo improprio o sforzo eccessivo,
 - c) sovraccarico continuo, che comporta danni agli avvolgimenti del tirante e alla bobina di campo.
 - d) influssi esterni, per esempio danni dovuti al trasporto o danni causati da eventi atmosferici o da altri fenomeni naturali,
 - e) uso di accessori o elementi integranti non specifici per i nostri apparecchi.
9. In caso di reclamo relativo a un utensile diamantato, l'utensile deve essere immediatamente smontato dalla macchina! A tutela dei vostri interessi e ai fini di un controllo eseguito in maniera appropriata è necessario un segmento dell'altezza minima del 20 %. L'inosservanza di questa disposizione comporta la perdita dell'eventuale diritto al risarcimento!
10. La soddisfazione dei diritti di garanzia non comporta da parte nostra una proroga del periodo di garanzia né un rinnovo del periodo di garanzia, per l'utensile rimesso in funzione. Il periodo di garanzia dei pezzi di ricambio montati coincide con il periodo di garanzia dell'utensile.
11. Per il resto fanno fede le nostre condizioni generali di vendita e fornitura.
12. Luogo d'adempimento e foro competente esclusivo per entrambe le parti è Celle.